L'Abeille de la Nouvelle-Orléans.

BUREAUX : rue de Chartres No. 73. NOUVELLE-ORLEANS, MERCREDI MATIN 4 DECEMBRE. 1889. 63me Année

L'Abeille de la Nouvelle-Orléans.
Bureaux : 73 rue de Chartres.

Rudner & Bonnet,
Propriétaires-Editeurs.

Entered at the Post Office at New Orleans, La., as Second Class Matter.

NOUVELLE-ORLEANS.
MERCREDI, 4 DECEMBRE 1889.

PRIX DE L'ABONNEMENT.

ÉDITION QUOTIDIENNE.

Un an	$12 00
Six mois	6 00
Trois mois	3 00
Un mois	1 00

On s'abonne aussi, à la semaine, avec les porteurs.

ÉDITION DU DIMANCHE.

Un an	$2 00

ÉDITION HEBDOMADAIRE.

Un an	$3 00
Six mois	1 50
Quatre mois	1 00
Trois mois	75

☞ Pour les petites annonces de Demandes Ventes et Locations, etc., qui se soldent au prix réduit de 10 cts la ligne, voir la 2e page.

VENTES DE CE JOUR.

Par B. Onerato—au coin des rues Bienville et Franklin—le contenu d'une épicerie comprenant épiceries, vins, liqueurs, comptoirs, installations, bail, etc.

Par Spear & Escoffier—coin Dorgenois et St. Philippe—150 lots d'épiceries fraîches, choisies, vins, liqueurs, comptoirs, bail et autres objets.

La renaissance commerciale de la Nouvelle-Orléans.

Un journal très important de la Nouvelle-Orléans faisait savoir, il y a un jour ou deux, à ses lecteurs, qu'il était obligé de s'agrandir de nouveau, d'en revenir à ses anciennes éditions de vingt pages, qui datent de temps meilleurs—pour satisfaire aux besoins de ses annonceurs, dont le nombre augmente considérablement, et dont les avis prennent, chaque jour, plus de place. Il y voyait la preuve d'une renaissance des affaires commerciales en ville, d'une amélioration générale dans la situation économique de nos campagnes et des Etats limitrophes du nôtre. Le journal en question a raison de parler ainsi. Il y a une relation si intime entre l'activité commerciale et le développement de l'annonce, que l'une ne va pas sans l'autre, qu'elles s'engendrent mutuellement, et que la seconde finit par servir de thermomètre, indicateur du degré où s'est élevée la première.

C'est exactement ce qui se passe dans notre métropole, où, sous le souffle du trafic, l'annonce s'est ranimée ; où, sous l'impulsion de l'avis, le commerce s'est réveillé.

Il y a un fait que l'on ne peut contester : les besoins s'accumulent, les demandes se multiplient et grandissent en importance. Le cercle même où ces besoins se manifestent, et de tous les points duquel ces demandes nous arrivent, s'élargit, chaque jour, davantage. Certains de nos négociants ont essayé de pénétrer au-delà du mur de circonvallation que le Nord et l'Ouest avaient élevé autour de notre commerce, et ils y ont réussi. Ce premier succès les a encouragés ; ils ont poussé plus loin leurs tentatives ; ils ont, de plus, trouvé, autour d'eux, des imitateurs qui ne leur cédaient nullement en hardiesse, en esprit d'entreprise. Non seulement la sphère d'activité s'est plus étendue, mais les relations s'y sont multipliées à gauche et à droite, dans toutes les directions ; et voilà comment nos affaires ont, peu à peu, grandi, comment, peu à peu, nos agents commerciaux se sont introduits dans des centres populeux qu'ils avaient fréquentés, jadis, mais dont ils avaient, depuis longtemps, perdu la route.

Il y a, sans aucun doute, des causes à cette transformation, à ces progrès, que personne ne conteste plus parmi nous, quoique la masse n'en profite pas encore sensiblement. Rien de plus lent à se manifester, rien de plus obscur dans sa marche, que les améliorations que le bien-être résultant d'une renaissance du commerce. Les mouvements impétueux, les bonds prodigieux faits par le peuplement, les grandes fortunes subites, comme cela s'est opéré en Californie, en Australie, et, dernièrement, dans l'Alabama, ne sont que de rares exceptions ; généralement même, ils sont d'autant moins durables, qu'ils ont été plus rapides. Ils ont un autre défaut : la fortune, emportée dans son vol, n'a le temps de toucher que quelques individus ; les autres, affolés par le spectacle qui se déroule sous leurs yeux, se précipitent, aveuglément, vers le point qui attire toutes attentions, toutes les activités ; ils y tombent comme dans un gouffre où s'engloutissent, bientôt, leurs espérances; en encombrant la place; ils diminuent leurs chances de succès, et, l'heure de la baisse arrivée, ils se trouvent dans une gêne, parfois dans une misère dont ils n'avaient jamais senti les cruelles étreintes, dans le pays qu'ils ont abandonné.

Rien de pareil, ici. Le mouvement est lent, latent, mais constant ; il pénètre jusqu'aux plus profondes couches sociales, sans qu'elles en aient la conscience. A un moment donné, elles se réveillaient, pleines de vie, de verdeur et jouissant d'une prospérité qui n'attendait qu'une occasion favorable pour se manifester d'une façon éclatante.

Quelles sont donc ces causes ? Il y en a de plusieurs sortes ; les unes sont accidentelles, les autres permanentes. Parmi les premières, il faut placer, d'abord, l'Exposition de 1884, qui a attiré sur nous les regards de toute l'Union. Malgré les fautes graves, commises par des agents qui, décornant l'institution de son véritable but, en avaient une triste spéculation de terrain, risquant aussi pour la satisfaction de quelques intérêts personnels, l'avenir de la Nouvelle-Orléans—malgré ces fautes, disons-nous, le pays entier a pu comprendre l'étendue des ressources que nous possédions. C'est de là que date le mouvement d'immigration qui se fait encore si vivement sentir, en Louisiane, du nord-ouest au sud-ouest.

La seconde raison de cette heureuse transformation, ce sont les heureuses récoltes de coton, qui, jointes aux prix qui se sont élevés sur les différents marchés, ont rendu à l'industrie cotonnière son ancienne activité, et produit une recrudescence dans les arrivages.

Au nombre de ces causes accidentelles, il faut placer la maladresse avec laquelle certains centres du commerce de coton ont, dernièrement, abandonné la cause des planteurs, pour embrasser celle des spéculateurs de la jute et des possesseurs du monopole. Les producteurs, exploités, en sont naturellement tournés vers la ville qui prenait leurs intérêts ; ils nous ont envoyé la majeure partie du textile qu'ils expédiaient, jusque là, d'un autre côté.

Nous pourrions aussi mettre au rang des causes accidentelles, le retour des Compagnies de chemins de fer à de meilleurs sentiments, à des mesures plus justes, à notre égard. Elles ont compris non sans beaucoup de peine—que notre métropole est un centre important, qu'il ne fallait pas considérer comme une quantité négligeable, et maltraiter d'une façon inique, en frappant de droits onéreux le transport sur les lignes qui y aboutissaient et en revenaient. Du moment où que les prix du fret ont été abaissés en faveur de ceux du Nord et de l'Ouest, la Nouvelle-Orléans devait reprendre immédiatement sa prépondérance naturelle.

Ces Compagnies ont aussi beaucoup à notre endroit, et elles n'ont, certes, pas à s'en repentir. Elles vendissaient revenu, du fleuve, à leurs anciens correspondants, qu'elles ne le pourraient pas ; la loi sur le commerce d'Etat à Etat leur interdit, et n'est-ce pas à notre position même que leur ben valoir, qui les a forcées de vendre à nos négociants ? Ceux-ci ont aussi fait rejeter le changement de destination à notre égard, dès qu'elles l'ont osé, au nombre des causes permanentes du mouvement de la Nouvelle-Orléans.

Nous en avons indiqué de la catégorie

Extrait de Viande de Boeuf Liebig.

tation de l'Exposition universelle, depuis deux ans, dans les esprits. Le mouvement de reprise y est évident ; il est surtout rapide. Les progrès, sous ce rapport, sont tels, qu'après une année d'intervalle, comme celle-ci, par des causes qui échappent à notre contrôle, on aperçoit à peine les traces du déficit—tant on avait augmenté la culture et amélioré la fabrication. C'était le plus grand bonheur qui pût arriver à la Nouvelle-Orléans, foyer naturel, forcé, du trafic du sucre de l'intérieur.

Enfin, il y a l'immigration, autre cause permanente de relèvement. La population, en augmentant, fait augmenter, en même temps, la production et la consommation, et redouble l'activité commerciale sur le grand marché du pays. Ce phénomène économique est si universellement admis, si incontesté, qu'il nous suffit de l'indiquer, mais la plus grande cause de renaissance pour notre métropole, sera toujours l'établissement de manufactures ; il croît, au centre même du commerce, à la production, qui est la source de toute espèce de bénéfices. L'argent qui tombe dans la poche du négociant, ne s'en va plus au dehors pour payer les produits que ce dernier a reçus ; il reste dans la ville même, qu'il enrichit, sans cesse, et à laquelle il permet de faire des améliorations intérieures, des embellissements qui achèvent d'assurer la prospérité d'une cité. Toute ville commence par le trafic ; elle s'élève par la production ; elle n'atteint à la véritable grandeur, elle ne règne que par la richesse.

Grève des facteurs.—Il est affirmé que la mortalité parmi les enfants a considérablement diminué depuis l'importation de France du *Sirop Delabarre pour la dentition*, le souverain remède pour les enfants faisant les dents. Une goutte mise sur les gencives apaise la douleur et quelques doses guérissent le mal, empêchent les spasmes et calment toutes souffrances.

Les médecins les plus éminents de l'époque recommandent le Pectoral-Cerise d'Ayer pour toutes les affections des Bronches.

LOUISIANE.

Le Louisiana Planter and Sugar Manufacturer, Nouvelle-Orléans, du 30 novembre :

L'ex-gouverneur Warmoth est revenu, hier, de Magnolia. Il rapporte qu'il a fait 140 livres de premiers sucres, à la tonne de cannes, achetées au dehors, et qui lui ont donné 12 pour cent de sucroses ; les secondes et les troisièmes peuvent lui rapporter un total de rendement de 200 livres.

Sa batterie de diffusion fonctionne bien, mais il a eu quelques petits tracas, que lui ont occasionné les "cutters" ; il a dû les changer. Maintenant, tout va bien.

—M. Lucius Forsyth est venu en ville, de son habitation Pike's Peak, paroisse St-Jacques ; sa sucrerie marche bien. De 260 acres de cannes, il tirera plus d'un demi-million de livres de sucre.

M. Forsyth a vendu ses cannes d'en bas du fleuve, à l'ex-gouverneur Warmoth.

M. Michael Frank rapporte que l'on fait une excellente besogne sur l'habitation Orange Grove, paroisse Plaquemine. Le rendement a été de 1,900 livres par acre de souches. Le plant donnera mieux encore.

Sur l'habitation Ben Hur, à M. James D. Houston, les moulins à trois cylindres donnent entière satisfaction.

Sur Union, à Mme Marie Jacobsheger, M. Henry Studnicaska a fait des expériences d'extraction avec des moulins à trois cylindres. En voici les résultats : 75 livres de jus, sur chaque 100 livres de cannes roulées.

Tout va bien sur l'habitation Westower, à MM. Burke et Dougherty, où l'on emploie l'écume des sirops provenant du double effet, avec succès, sans altérer la qualité des sucres.

Sur Salsbury, M. J. Libermuth suit le même système et produit de beaux sucres blancs.

On dit que toutes les grandes habitations, à l'ouest de Baton Rouge, feront de 100,000 à 300,000 livres de sucre plus que l'an dernier.

L'habitation St-Louis, appartenant à feu l'hon. E. J. Gay, a roulé 12,000 tonnes de cannes jusqu'à date, et l'on en a encore de 6000 à 7000 à rouler. Le rendement des deux dernières semaines a été d'environ 162 livres. Le moyenne totale de rendement, pour toute la saison, jusqu'à date, a été de 150 livres à la tonne.

M. J. M. Grisamore, sur Cora, dit qu'il a fait 25 tonnes de cannes (sauches) par acre.

L'habitation Luling a fini la roulaison, hier, après vingt jours de travail. 4,000 tonnes de cannes ont produit 600,000 livres de sucre.

Nous apprenons, avec plaisir, que l'on continue à faire des donations en faveur de la Station d'expérimentation. M. Henry McCall a envoyé un chèque de $200 et doit en envoyer peut-être autant, plus tard. Le comité de construction fait un emploi très économique de l'argent. Les souscripteurs peuvent être sûrs que leurs souscriptions seront utilement appliquées.

—LETTRE DE LA PAROISSE ASCENSION :

Le temps a été extrêmement favorable à la roulaison, depuis le commencement de la saison ; nous avons eue une semaine semblable à ajouter aux précédentes. La pluie, dont nous avons parlé dans notre dernier numéro, s'est bornée à une bonne ondée. Depuis lors, il n'y a pas eu une seule interruption dans les travaux, par suite du temps.

Graduellement, les sucreries se ferment.

Delicia, à M. Octave Landry, a été la première à éteindre ses feux, après avoir fait 170 boucauds. C'est le rendement de 89 arpents. L'an dernier, Delicia avait tiré 182 boucauds de 96 arpents.

Souvenir a également terminé, après avoir produit 1,000,000 de livres de sucre. Ce n'est pas si mal, pour une année réputée mauvaise.

Sur St-Elisabeth, le capt. Nolan a aussi terminé.

Sur Babin, à M. Adelard Landry, on finira, jeudi, avec un total de 360 boucauds.

Ascension et New Hope en ont encore pour deux semaines ; on y fera, en tout, 45,000 livres de sucre et 80 barils de mélasse. Quand on songe à l'imperfection des machines, à la pauvreté de ressources du moulin, on est étonné d'un pareil résultat.

Sur Palfrey, un petit carré de 2 acres 1/2, souches de seconde année, on a fait 8 boucauds. Voilà qui fait honneur à M. St-Martin.

Sur Home, à M. Yale, il y a eu un bris de machines ; il a fallu interrompre, pour toute une semaine.

Sur les propriétés Miles, Clark à deux semaines de roulaison. Il en est de même sur Orange Grove et sur Monroe. Sur Riverton on croyait que l'on finirait, samedi dernier, après avoir roulé 11,504 tonnes, qui ont produit 1,850,000 livres de sucre.

Belle Alliance a eu aussi ses accidents ; il s'est déclaré un incendie ; on y a beaucoup perdu. Jeudi dernier, autre accident qui a abouti à une interruption des travaux.

Sur Evan Hall, on n'a rien de semblable à signaler. Il faut en finir avec les bris de machines. On roulera encore pendant trois semaines.

Une visite à la batterie de diffusion de Stella nous permet de donner quelques détails relatifs à cet établissement, et de constater le succès du nouveau procédé. La seule véritable difficulté—la combustion des résidus—a été très ingénieusement tournée par un appareil dû à MM. Jacobs et combinateur par leur ingénieur, M. Lambert. Voici le modus operandi : dans la diffusion, la pulpe est placée sur une porteuse sans fin, semblable à celles dont on sert pour allumer les moulins. A une certaine hauteur, elle tombe sur les dents du "cutter" Rose, machine hydraulique, qui la trempe en mouvement d'un panier de longue. Une autre porteuse d'un empare ensuite et transporte les marceaux au "shredder," qui réduit à la cuisse qui sert à alimenter une batterie de 14, le nombre est tout à fait démagogique et réduite en une pâte uniforme. C'est dans cette condition qu'elle est transportée au-dessus des cellules, d'où, par une pente sensible, elle tombe dans l'intérieur de 50 pieds dans chaque cellule. Chacune celle-ci est un réservoir de gaz, un peu de la force d'un plus grand nombre, à notre égard, dès aborder le gaz, est bonne pour quelques heures, dont chacune a la capacité de 2 tons longs de matière. La descente et le traitement sont rapides ; le dernier ne laisse point passer l'eau, grâce à un appareil ingénieux qui leur est spécial. Quand la cellule est chargée, on en ferme hermétiquement le couvercle ; on ouvre le robinet à l'eau chaude avec les extraits qu'elle contient ; et qui viennent des autres cellules qui avaient déjà été remplies ; une pression la fume à se précipiter dans la cellule qui vient d'être chargée. La même opération se renouvelle constamment, jusqu'à la dernière, jusqu'à ce que l'eau ait parcouru toute la batterie.

Si l'opération est bien faite, toute la matière juteuse est extraite. Cela fait, on décharge la cellule par le bas. Le fond se repose sur des chaînes placées à quelques pieds au-dessus du sol ; il est composé de deux plans inclinés, à une distance de quelques pieds l'un de l'autre. C'est dans cet espace que se meut une porteuse.

Le fond de la cellule tourne sur pivot, jette de côté la couleur de la cellule, on et cognent, qui tombent sur le plan incliné d'où ils sont enlevés. L'eau tombe naturellement à terre, à quelques pieds plus bas, quant aux copeaux, ils sont transportés à un moulin par la porteuse ; deux hommes munis de crochets dirigent le mouvement. Comme l'opération se faisait d'une façon désordonnée, les résidus humides s'amassaient en tas, s'accumulaient ; le moulin se trouvant encombré, il fallait en suspendre la marche. Cette difficulté n'était d'être valeureux. Au milieu des porteuses, est placé un petit arbre de couche tournant, muni de plusieurs brosses ou aiguilles. Grâce à ce petit appareil fonctionnant sur les porteuses, l'alimentation s'égalise, se fait d'une façon désordonnée, les résidus humides s'amassaient en tas, s'accumulaient ; le moulin se trouvant encombré, il fallait en suspendre la marche. Cette difficulté n'était d'être valeureux. Au milieu des porteuses, est placé un petit arbre de couche tournant, muni de plusieurs brosses ou aiguilles. Grâce à ce petit appareil fonctionnant sur les porteuses, l'alimentation s'égalise, se fait d'une façon régulière, et il ne peut glisser sur la porteuse plus de matière qu'elle n'en doit transporter. Il y a un mécanisme qui ne peut être dérangé.

Les résidus passent ensuite à travers l'ancien moulin à cannes, d'où un courant d'eau tombe constamment et régulièrement. Les résidus en sortent, aussi secs que l'ancienne bagasse, et brûlent avec autant de facilité.

Quant aux autres résultats de la diffusion, il est inutile de les discuter encore ; ils sont admis par tout le monde. Il est démontré, matériellement, mathématiquement, que la diffusion est supérieure, sous tous les rapports, au travail des moulins. C'est la conclusion que l'on doit tirer des travaux opérés sur Stella. Nous soyons tous les intéressés, dans notre paroisse à aller assister aux travaux de cette habitation ; ils en retireront convaincus. MM. Arthur Jacob et son frère, M. S. R. Jacob, qui travaille dans le laboratoire se feront un plaisir de donner tous les renseignements aux visiteurs. Comme promoteurs de la diffusion, dans notre paroisse, ces deux jeunes gens méritent la reconnaissance publique.

Le siège de la persistance et de la douleur.—Le système nerveux perd sa force et sa vigueur et envoie des sensations d'esprit, même une violente lassitude des corps lassé que, pour cela, on soit malade. Dans bien des cas, de cet état résultent l'inaction des fonctions et l'arrêt de toutes les sécrétions des aliments par le sang. Ce dernier, nécessaire, n'est établi de toutes les parties, et alors la douleur qui en résulte est une poignante que si les nerfs n'étaient pas établis. Pour éviter les conditions résultant d'un manque de force et d'une constitution débilitée, prenez le Rostetter Stomach Bitters est bien supérieur à tout autre tonique ; il active la digestion, rafraîchit les nerfs et rend la vigueur. Les affections de malaria, les rhumatismes, les affections des intestins, du foie, des reins se guérissent par l'usage.

Les germes de scrofules, latents dans le corps humain, sont : éjirpés par la Salsepareille d'Ayer. Vendue par tous les druggistes.

Sirop Delabarre pour la dentition.—200 doses en une bouteille d'une piastre sont bon marché et guérissent sûrement chez les enfants : convulsions, spasmes, coliques et diarrhée. Toutes les trois heures, mettez-en une goutte sur la gencive de l'enfant et le soulagement est presque miraculeux. Chez tous les pharmaciens.

Le discours d'Emile Castelar,

LE 16 NOVEMBRE, A LA SORBONNE DE PARIS.

"M. Emile Castelar—dit le *Temps*—est peut être, de tous les hommes politiques étrangers, celui dont le nom éveille en France la plus de sympathies. C'est un libéral et c'est un ami de la France ; tout le monde, hier, à la Sorbonne, avait encore présent à la mémoire le discours que l'homme d'Etat espagnol prononça aux Cortès, le 7 février 1883, et qui nous arriva du nez dans les Pyrénées comme une magnifique expression de sa sympathie ; l'écho en a dépassé nos frontières, et il n'a pas été moins grand en Alsace, où retentit encore cette hardie revendication au nom de la justice et du droit.

"Les jeunes gens de France ne l'ont pas oublié, et l'Association des étudiants de Paris a mêlé, dans le grand amphithéâtre de la Sorbonne, une réception solennelle et enthousiaste à l'illustre orateur. Sur l'estrade, à côté de M. Jules Simon qui présidait, étaient assis MM. Desjardins, vice-recteur ; Himly, doyen de la Faculté des lettres ; de Quatrefages, Lenient, Marion, Vélain, professeur à la Sorbonne ; le docteur Despeis, député ; Frédéric Passy, député.

"La salle était complètement bondée, et, dans l'hémicycle, a été des toilettes des invitées (car les dames étaient nombreuses), ressortaient les figures jeunes de tous les étudiants qui venaient assister à cette joute oratoire. Quand il a été, en effet, l'une des belles joutes oratoires qu'il nous ait été donné d'entendre, avec les talents si divers des trois hommes éminents à des titres différents, qui ont parlé : éloquence nerveuse et vive de M. le professeur Lavisse, le parole aisée, spirituelle, alliée qu'y ajoute des lèvres de M. Jules Simon, et l'éloquence hardie, sonore, emportée, de M. Castelar."

M. Lavisse, au nom de l'Association des étudiants, dont il est l'un des plus aimés protecteurs, a présenté à M. Castelar la jeunesse française.

Le discours de M. Lavisse a été suivi de celui de M. Jules Simon, qui se termine ainsi :

"Je donne la parole à notre hôte, M. Castelar, à l'hôte des étudiants de Paris, à l'hôte de la France. Esquisse, jeune gens, l'instituteur des grandes œuvres, écoutez l'inspirateur des grands sentiments, écoutez celui dont le cœur n'a jamais battu que pour la justice. Recevez Castelar, écoutez le Libéral."

Dire les applaudissements par lesquels l'enthousiaste jeunesse qui remplissait l'hémicycle a accueilli cette allocution de M. Simon, est impossible. M. Castelar s'est levé tout ému, et au milieu des vivats, il a donné à plusieurs reprises, l'accolade à son illustre ami. Il a ensuite pris la parole en français. L'auditoire attendait son début avec une vive curiosité, et s'y fit un haut régal d'auditeur d'entendre Pillustre orateur parler dans une langue autre que sa langue maternelle. Le parole a gardé encore quelque chose de l'accent espagnol, mais ce reste est à peine sensible, et il disparaît tout de suite dans le mouvement oratoire. M. Castelar manie avec une aisance extraordinaire d'images, périodes à la Bossuet ; quant à la pensée, elle est puissante et en grande manchette généreuse, orateur, et merveilleux causeur, des plus à la tête.

Après avoir remercié de l'accueil qu'il reçoit en France, M. Castelar, dans une éloquente généalogie, rappelle la pénétration réciproque des deux civilisations espagnole et française.

"Il n'y a pas de peuples qui soient maintenant et aient que le peuple français et le peuple espagnol, et qui aient été entraînés et longtemps ce concours. L'échange de nos produits, la réciprocité de nos marchés, les courants parallèles de nos idées, les visites que vous faites au delà des Pyrénées et que nous faisons en deçà, l'admiration que nous portons à vos écrivains, à vos penseurs, à vos artistes, à vos hommes d'Etat, tout cela, vous le savez, vous le sentez, tout cela, vous dire que nous avons conscience une amitié inébranlable, qui sera éternelle dans la bonne et la mauvaise fortune.

"Remarquons cela. Y a-t-il deux peuples qui soient toutes plus que nous ? Si l'on veulent la qualité, l'histoire des modernes de nos deux nations se traduit par une guerre perpétuelle. Mêmes de objet, et vous voulez, Philotère sanguine. Cela commence à la guerre entre les Goths et les Francs ; puis tard, cela continue à Roncevaux ; nous nous battons en Provence, on vous avez tué notre roi Pierre II d'Aragon, parce qu'il défendait la France du Midi contre la France du Nord. Nous nous pressons toujours encore à la fin du huitième siècle, parce que vous étiez des Gaulois et que nous étions nous, des Gibelins ; cela a continué et quatorzième siècle, parce que le prince Noir épousait notre roi Pierre-le Cruel, et qu'entre Bertrand Duguesclin et le prince Noir il y avait une guerre continuelle ; aux quinzième et seizième siècles, nous nous sommes battus pour Naples, pour la Sicile, pour la Lombardie, pour la France, pour la Flandre, pour la Franche-Comté. Au dix-septième siècle, nous avons fait la guerre de Trente ans, qui ne nous regardait pas—oui, Messieurs, nous en sommes arrivés à nous battre pour l'Allemagne.—Après une trêve, cela a recommencé au dix-neuvième siècle pour notre guerre de l'Indépendance.

"Mais remarquez la contradiction : tandis que les corps se battaient, les esprits (étaient ensemble) ; les armes étaient contraires, les idées analogues et identiques.

"La France nous a donné la religion de Clovis ; elle nous a envoyé ses troubadours. Nous lui avons envoyé nos professeurs ; vos poètes se sont inspirés des nôtres ; au dix-septième siècle Corneille nous prend le *Cid*, Molière nous emprunte ses sujets ; au dix-huitième siècle, Lesage vous apporte notre roman réaliste, tandis qu'un dix-huitième, chez nous, Moratin copie Molière à son tour. Rappelez-vous l'école de Rambouillet, à la fois italienne, espagnole et française. Nous étions encore opposés à Sarragosse et pendant ces batailles où, le courage étant égal, la victoire allait de l'un à l'autre, Calderon, notre grande assemblée du Cadiz empruntait pour mot la Déclaration des Droits de l'Homme de 1789. Enfin, Victor Hugo, qui a passé une partie de son enfance et de sa jeunesse parmi nous. Rappelez-vous *Hernani*, *Ruy Blas*. Depuis ce jour il respirait quelque chose de l'éclat de notre astral." (Applaudissements.)

M. Castelar a terminé son discours par ces généreuses paroles :

"Mes amis, n'oublions jamais la tradition de générosité que vous ont transmise vos pères, ces chevaliers du droit et de la liberté ! Défendez tous ceux de vos ancêtres qui ont fait une œuvre de liberté et de conquête. Défendez les philhellènes français qui ont fait revivre la liberté en des pays où elle semblait morte. Défendez même ceux qui ont fait, plus près de nous, une œuvre pacifique, grande œuvre méconnue par une ingratitude sans exemple qui n'échappera pas, soyez-en certains, à la justice éternelle de Dieu. Ne vous découragez pas, soyez, comme vos devanciers, des hommes d'action et des hommes de pensée et des hommes d'épée, des savants et des braves. Mais ne cédez pas à l'esprit des aventures et à l'amour des conquêtes.

"Ne cherchez pas à devenir Faigle, à une ou à deux têtes, blanc ou noir, ces l'aiguette française qui sert de sa nuit et s'élève au ciel pour chercher dans la lumière un gai vivant éternel, rester le cou gonflé et le chante des Pyrénées pour la liberté ! (Appl.)

"Pour moi, j'aimerai toujours la France, parce que je crois son progrès intimement lié à celui de la justice et de la fraternité et de la liberté.

"Gardez l'orgueil de la liberté. Nous pouvons nous tromper, mais la République est infaillible ; nous pouvons pécher, mais elle est impeccable ; nous désespérons, mais elle est immortelle.

"Souvenez-vous toujours de la croyance à l'idéal est la plus grande des vertus. Christophe Colomb a trouvé le nouveau monde parce qu'il y croyait fermement. Rien n'est plus magnifique qu'une foi politique ; et le nouveau monde n'avait pas existé, Dieu l'aurait fait sortir des eaux pour récompenser cette foi de feu."

L'effet de cette parole a été extraordinaire ; le puissance de l'orateur, les images, la poésie répandue dans tout ce discours, qui est celui d'un penseur et d'un poète, remuèrent encore davantage par la distinction de la langue. Après la péroraison, tout l'auditoire était debout, et, pendant plusieurs minutes, il a acclamé l'Espagne et M. Castelar.

Suisse.

On lit, dans le *Journal de Genève* du 20 novembre :

Le peuple suisse, consulté, en vertu du referendum, sur la loi fédérale concernant : la poursuite pour dette et faillite, l'a approuvée par une majorité de plus de 50,000 voix.

On a voté, dans l'ensemble, à été accueilli avec une grande joie par tous les libéraux et tous les amis du progrès.

Le résultat définitif donne 241,602 oui contre 211,076 non.

Les cantons de Berne, Zurich, Genève, Vaud, Neuchâtel, Glaris, Appenzell, Schaffouse, Bâle-ville, Bâle-campagne et de Thurgovie, ont une majorité de oui. Les quatorze autres parlons (et parmi eux sont tous les cantons catholiques) ont refusé la loi.

La plus grande opposition a été donnée par le canton du Valais, qui a eu 39,433 oui contre 2,075 non ; c'est lui qui a sauvé cette loi qui est un bonheur et utile progrès pour la Suisse.

Le 16 novembre, a été signé un traité d'amitié, d'établissement et de commerce entre l'Etat indépendant du Congo et la Suisse.

LES SOCIALISTES EN ALLEMAGNE ; LEUR NOUVEAU TRIOMPHE A BERLIN. —Nous lisons, dans le *Libertè* du 21 novembre :

"Les élections municipales de Berlin viennent de donner un grand avantage aux socialistes ; ceux-ci, qui n'avaient que deux sièges, en ont obtenu cinq au premier tour et ont quatre ballottages en leur faveur. C'est d'autant plus piquant que, le jour même des élections, commençait à Leipzig un procès de trente-deux socialistes accusés d'avoir tenté de renverser l'ordre établi. Ce procès, qui a duré quatre-vingt-onze accusations, a fini par la condamnation à mort du maréchal de Martius, les juges ayant refusé le verdict du tribunal de Bielefeld de l'accomplissement de la peine, et par la commutation de cette peine en celle de la prison perpétuelle. Mentons de cela, et vous verrez, Philotère sanguine. Cela commence à la guerre entre les Goths et les Francs ; puis tard, cela continue à Roncevaux ; nous nous battons en Provence, on vous avez tué notre roi Pierre II d'Aragon, parce qu'il défendait la France du Midi contre la France du Nord. Nous nous pressons toujours encore à la fin du huitième siècle, parce que vous étiez des Gaulois et que nous étions nous, des Gibelins ; cela a continué et quatorzième siècle, parce que le prince Noir épousait notre roi Pierre-le Cruel, et qu'entre Bertrand Duguesclin et le prince Noir il y avait une guerre continuelle ; aux quinzième et seizième siècles, nous nous sommes battus pour Naples, pour la Sicile, pour la Lombardie, pour la France, pour la Flandre, pour la Franche-Comté. Au dix-septième siècle, nous avons fait la guerre de Trente ans, qui ne nous regardait pas—oui, Messieurs, nous en sommes arrivés à nous battre pour l'Allemagne.—Après une trêve, cela a recommencé au dix-neuvième siècle pour notre guerre de l'Indépendance.

"Mais remarquez la contradiction : tandis que les corps se battaient, les esprits (étaient ensemble) ; les armes étaient contraires, les idées analogues et identiques.

"La France nous a donné la religion de Clovis ; elle nous a envoyé ses troubadours. Nous lui avons envoyé nos professeurs ; vos poètes se sont inspirés des nôtres ; au dix-septième siècle Corneille nous prend le *Cid*, Molière nous emprunte ses sujets ; au dix-huitième siècle, Lesage vous apporte notre roman réaliste, tandis qu'un dix-huitième, chez nous, Moratin copie Molière à son tour. Rappelez-vous l'école de Rambouillet, à la fois italienne, espagnole et française. Nous étions encore opposés à Sarragosse et pendant ces batailles où, le courage étant égal, la victoire allait de l'un à l'autre, Calderon, notre grande assemblée du Cadiz empruntait pour mot la Déclaration des Droits de l'Homme de 1789. Enfin, Victor Hugo, qui a passé une partie de son enfance et de sa jeunesse parmi nous. Rappelez-vous *Hernani*, *Ruy Blas*. Depuis ce jour il respirait quelque chose de l'éclat de notre astral." (Applaudissements.)

M. Castelar a terminé son discours par ces généreuses paroles :

"Mes amis, n'oublions jamais la tradition de générosité que vous ont transmise vos pères, ces chevaliers du droit et de la liberté ! Défendez tous ceux de vos ancêtres qui ont fait une œuvre de liberté et de conquête. Défendez les philhellènes français qui ont fait revivre la liberté en des pays où elle semblait morte. Défendez même ceux qui ont fait, plus près de nous, une œuvre pacifique, grande œuvre méconnue par une ingratitude sans exemple qui n'échappera pas, soyez-en certains, à la justice éternelle de Dieu. Ne vous découragez pas, soyez, comme vos devanciers, des hommes d'action et des hommes de pensée et des hommes d'épée, des savants et des braves. Mais ne cédez pas à l'esprit des aventures et à l'amour des conquêtes.

"Ne cherchez pas à devenir Faigle, à une ou à deux têtes, blanc ou noir, ces l'aiguette française qui sert de sa nuit et s'élève au ciel pour chercher dans la lumière un gai vivant éternel, rester le cou gonflé et le chante des Pyrénées pour la liberté ! (Appl.)

"Pour moi, j'aimerai toujours la France, parce que je crois son progrès intimement lié à celui de la justice et de la fraternité et de la liberté.

"Gardez l'orgueil de la liberté. Nous pouvons nous tromper, mais la République est infaillible ; nous pouvons pécher, mais elle est impeccable ; nous désespérons, mais elle est immortelle.

"Souvenez-vous toujours de la croyance à l'idéal est la plus grande des vertus. Christophe Colomb a trouvé le nouveau monde parce qu'il y croyait fermement. Rien n'est plus magnifique qu'une foi politique ; et le nouveau monde n'avait pas existé, Dieu l'aurait fait sortir des eaux pour récompenser cette foi de feu."

L'effet de cette parole a été extraordinaire ; le puissance de l'orateur, les images, la poésie répandue dans tout ce discours, qui est celui d'un penseur et d'un poète, remuèrent encore davantage par la distinction de la langue. Après la péroraison, tout l'auditoire était debout, et, pendant plusieurs minutes, il a acclamé l'Espagne et M. Castelar.

Suisse.

On lit, dans le *Journal de Genève* du 20 novembre :

Le peuple suisse, consulté, en vertu du referendum, sur la loi fédérale concernant : la poursuite pour dette et faillite, l'a approuvée par une majorité de plus de 50,000 voix.

On a voté, dans l'ensemble, à été accueilli avec une grande joie par tous les libéraux et tous les amis du progrès.

Le résultat définitif donne 241,602 oui contre 211,076 non.

Les cantons de Berne, Zurich, Genève, Vaud, Neuchâtel, Glaris, Appenzell, Schaffouse, Bâle-ville, Bâle-campagne et de Thurgovie, ont une majorité de oui. Les quatorze autres parlons (et parmi eux sont tous les cantons catholiques) ont refusé la loi.

La plus grande opposition a été donnée par le canton du Valais, qui a eu 39,433 oui contre 2,075 non ; c'est lui qui a sauvé cette loi qui est un bonheur et utile progrès pour la Suisse.

Le 16 novembre, a été signé un traité d'amitié, d'établissement et de commerce entre l'Etat indépendant du Congo et la Suisse.

LES SOCIALISTES EN ALLEMAGNE ; LEUR NOUVEAU TRIOMPHE A BERLIN. —Nous lisons, dans le *Libertè* du 21 novembre :

"Les élections municipales de Berlin viennent de donner un grand avantage aux socialistes ; ceux-ci, qui n'avaient que deux sièges, en ont obtenu cinq au premier tour et ont quatre ballottages en leur faveur. C'est d'autant plus piquant que, le jour même des élections, commençait à Leipzig un procès de trente-deux socialistes accusés d'avoir tenté de renverser l'ordre établi. Ce procès, qui a duré quatre-vingt-onze accusations, a fini par la condamnation à mort du maréchal de Martius, les juges ayant refusé le verdict du tribunal de Bielefeld de l'accomplissement de la peine, et par la commutation de cette peine en celle de la prison perpétuelle. Mentons de cela, et vous verrez, Philotère sanguine. Cela commence à la guerre entre les Goths et les Francs ; puis tard, cela continue à Roncevaux ; nous nous battons en Provence, on vous avez tué notre roi Pierre II d'Aragon, parce qu'il défendait la France du Midi contre la France du Nord. Nous nous pressons toujours encore à la fin du huitième siècle, parce que vous étiez des Gaulois et que nous étions nous, des Gibelins ; cela a continué et quatorzième siècle, parce que le prince Noir épousait notre roi Pierre-le Cruel, et qu'entre Bertrand Duguesclin et le prince Noir il y avait une guerre continuelle ; aux quinzième et seizième siècles, nous nous sommes battus pour Naples, pour la Sicile, pour la Lombardie, pour la France, pour la Flandre, pour la Franche-Comté. Au dix-septième siècle, nous avons fait la guerre de Trente ans, qui ne nous regardait pas—oui, Messieurs, nous en sommes arrivés à nous battre pour l'Allemagne.—Après une trêve, cela a recommencé au dix-neuvième siècle pour notre guerre de l'Indépendance.

"Mais remarquez la contradiction : tandis que les corps se battaient, les esprits (étaient ensemble) ; les armes étaient contraires, les idées analogues et identiques.

"La France nous a donné la religion de Clovis ; elle nous a envoyé ses troubadours. Nous lui avons envoyé nos professeurs ; vos poètes se sont inspirés des nôtres ; au dix-septième siècle Corneille nous prend le *Cid*, Molière nous emprunte ses sujets ; au dix-huitième siècle, L